

**ШЕСТАЯ СЕССИЯ ЭКСПЕРТНОГО  
МЕХАНИЗМА ПО ПРАВАМ КОРЕННЫХ  
НАРОДОВ  
ЖЕНЕВА, 8-12 ИЮЛЯ 2013**

**ЭМПКН и активное участие представителей  
коренных народов в шестой сессии  
Экспертного механизма по правам  
коренных народов**

***Понедельник, 08 июля 2013***

**Диель Мошир Мвенге**

Программа развития тихоокеанских островов  
(PIDP) SHIRIKA LA BAMBUTI  
+243994305172

[mochirediel2000@gmail.com](mailto:mochirediel2000@gmail.com)

Гома, Северное Киву

Демократическая республика Конго

# ОГЛАВЛЕНИЕ

- Вступление
- Мандат
- Состав
- Организация работы
- Некоторые достижения
- Пункты повестки дня на сессии 2013 года
- Другие мероприятия
- Техническая поддержка ДОСИПа

# ВСТУПЛЕНИЕ

- ЭМПКН - это вспомогательный механизм Совета по правам человека (СПЧ), созданный 14 декабря 2007 года резолюцией *A/HRC/6/36* на замену Рабочей группы по коренным народам (РГКН).
- Заседания Экспертный механизм по правам коренных народов проводятся ежегодно в июле месяце в Женеве.
- Для того чтобы упростить участие представителей коренных народов в сессиях ЭМПКН, ДОСИП каждый год организует обучение тому, как можно принять активное участие в работе Механизма.

# МАНДАТ

В мандат ЭМПКН входит:

- Предоставлять тематическую экспертизу на основе исследовательской деятельности на тему прав коренных народов. Исследования проводятся на основании информации, предоставленной всеми наблюдателями, в том числе представителями государств и коренных народов. Поэтому очень важно, чтобы организации коренных народов предоставляли экспертам ЭМПКН запрашиваемую ими информацию.
- Представлять Совету по правам человека темы исследований и рекомендации для целей их рассмотрения и одобрения.
- Другие предложения, представленные Совету по правам человека для целей их рассмотрения и одобрения.
- ЭМПКН обладает непрямым мандатом содействовать «соблюдению и полному применению» ДПКН ООН.

## **ЭМПКН не может:**

- Получать жалобы или сообщения о правонарушениях и реагировать на них . Это входит в мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов.
- Вырабатывать новые нормы
- Разбирать ситуации в каждой отдельной стране
- Принимать решения или резолюции

# СОСТАВ

- **Механизм состоит из 5 независимых экспертов, по возможности из представителей коренных народов. Они назначаются на трехлетний срок с возможностью продления мандата еще на один срок.**
- **Эксперты механизма в 2013 году:**
  - 1) **Данфред Титус (ЮАР):**
  - 2) **Джани Ласимбанг (Малайзия): 2014 г.**
  - 3) **Уилтон Литтлчайлд(Канада): 2014 г.**
  - 4) **Альбер Детервиль (Сент-Люсия):**
  - 5) **Алексей Цыкарев(Российская Федерация):**

# ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

- ЭМПКН проводит заседание ежегодно в течение пяти дней (три дня в 2008 г.). Проводятся как открытые, так и закрытые заседания
- Следующие представители/организации участвуют в них в качестве наблюдателей:
  - ✓ Государства, механизмы
  - ✓ Специализированные организации и учреждения
  - ✓ Фонды и программы ООН
  - ✓ Межправительственные организации
  - ✓ Региональные организации и механизмы в области прав человека
  - ✓ Национальные правозащитные учреждения по правам человека и другие соответствующие организации
  - ✓ Представители академических кругов и эксперты по вопросам коренных народов
  - ✓ НПО, имеющие консультативный статус при Экономическом и социальном совете
  - ✓ Организации коренных народов и НПО.

Каждый участник должен пройти он-лайн регистрацию до начала сессии, чтобы получить пропуск в здание ООН.

# ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

- Учитывает постоянную повестку дня по осуществлению ДПКН ООН на региональном и государственном уровнях
- Открытое участие
- Выборы должностных лиц и утверждение повестки дня сессии
- Председатель меняется каждый год



# НЕКОТОРЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ

- ⦿ Исследование о праве коренных народов на образование (2008-2009)
- ⦿ Исследование по теме «Коренные народы и право на участие в процессе принятия решений» (2010-2011)
- ⦿ Исследование, посвященное роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов (2012-2013)
- ⦿ Межсесссионные встречи с правительствами, сотрудничество со Специальным докладчиком, с договорными органами, с ПФКН ООН
- ⦿ И прочее.

# ПУНКТЫ ПОВЕСТКИ ДНЯ СЕССИИ 2013

Повестка дня июльской сессии 2013 года содержит 8 пунктов

- Пункт 1: Выборы должностных лиц
- Пункт 2: Утверждение повестки дня и организация работы
- Пункт 3: Всемирная конференция по коренным народам
- Пункт 4: Последующие меры в связи с тематическими исследованиями и рекомендациями
- Пункт 5: Исследование по вопросу о доступе к правосудию в деле поощрения и защиты прав коренных народов
- Пункт 6: Декларация ООН о правах коренных народов
- Пункт 7: Предложения, выносимые на рассмотрение и утверждение Совета по правам человека
- Пункт 8: Утверждение доклада

# КАК ПОЛУЧИТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫСТУПИТЬ

- ◎ **Как можно скорее запишитесь в список выступающих, предъявив ваш бейдж (как представитель вашей организации) в Секретариате ЭМПКН, находящемся в зале. Укажите, по какому пункту повестки дня вы хотите выступить.**
- ◎ **Обычно председатель определяет сроки, в которые нужно подать заявку на выступление по каждому пункту повестки дня. Обязательно выясните эти сроки.**

# КАК ПОЛУЧИТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫСТУПИТЬ

- ⦿ Когда список выступающих по выбранному пункту повестки дня будет вывешен в зале, убедитесь, что название вашей организации там указано и посмотрите, каким номером вы выступаете.
- ⦿ Сделайте **15 копий** вашего доклада и передайте их в Секретариат, переводчикам, представителям других организаций, а также техническому Секретариату ДОСИПа для размещения на сайте [www.docip.org](http://www.docip.org).

# КАК ПОЛУЧИТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫСТУПИТЬ

- ⦿ Когда вас вызовут, поднимите руку, включите микрофон, назовите организацию, которую вы представляете. Затем зачитайте ваше выступление, строго соблюдая регламент (5 минут). **Говорите медленно**, чтобы дать достаточно времени переводчикам.
- ⦿ **Внимание:** если вас не будет в этот момент в зале, вы потеряете возможность выступить. Будьте на своем месте заранее, возможно, кого-то из выступающих перед вами не окажется в зале и вас вызовут раньше.

# ПОДАЧА УСТНОГО ВЫСТУПЛЕНИЯ

- ◉ **Содержание выступления:** имя и фамилия, организация и пункт повестки дня, по которому вы выступаете, краткие приветственные слова, небольшое вводное слово, краткое изложение ситуации. Особенно важно сразу перейти к сути дела и предоставить точную и проверенную информацию.
- ◉ **Потренируйтесь заранее, зачитайте медленно вслух ваше выступление**, чтобы проверить, укладываетесь ли Вы в отведенное время (**5 минут**), так Вы дадите возможность синхронным переводчикам хорошо перевести ваше выступление. Продумайте, что Вы сможете опустить, если время выступления будет сокращено.
- ◉ **Выражайтесь дипломатично и точно**, например, используйте официальные названия упоминаемых вами стран.

# ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

**1) Совещания Фракции коренных народов :  
рекомендуется принимать в них участие**

⦿ Совещания Фракции открыты для всех присутствующих делегаций коренных народов.

⦿ Это замечательная возможность встретиться с другими делегациями коренных народов, обменяться информацией и опытом.

⦿ В ходе совещаний, делегации разрабатывают **совместные заявления, общую позицию и рекомендации**, часто учитываемые ЭМПКН.

# ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

- Заседания Фракции проходят в выходные перед началом работы ЭМПКН и зачастую по вечерам с 18 до 20 часов. Расписание заседаний Фракции можно узнать в техническом секретариате ДОСИПа. Перевод заседаний Фракции на английский, испанский, французский и русский языки осуществляет ДОСИП при поддержке IWGIA для английского и испанского языков.
- Все обсуждения, проходящие в рамках заседания Фракции, носят конфиденциальный характер.



# ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

## 2. Дополнительные и культурные мероприятия

- ◉ Во время заседаний организуется некоторое количество дополнительных мероприятий.
- ◉ Они проходят с 13 до 15 часов, иногда после 18 часов. Они могут быть организованы делегациями коренных народов, международными организациями, НПО и т.д. Список дополнительных мероприятий распространяется в начале сессии Секретариатом ЭМПКН, его также можно взять в техническом секретариате ДОСИПа.
- ◉ Для того, чтобы организовать дополнительное мероприятие, необходимо до начала сессии записаться в секретариате ЭМПКН.

# ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

## 3) Встречи со Специальным докладчиком по вопросам о правах коренных народов

- ◉ Во время сессии есть возможность встретиться со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов
- ◉ Встречу необходимо запланировать заранее
- ◉ Информация, предоставляемая Специальному докладчику, в том числе и сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека, должна иметь отношение к его мандату и быть четкой и достоверной.

## 4) Установление контактов:

- ◉ Наличие большого количества делегаций коренных народов, участвующих в сессии, является прекрасной возможностью для налаживания связей и заключения союзов.

# ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- ◉ Во время сессии ДОСИП предоставляет полную техническую поддержку делегациям коренных народов
- ✓ Компьютеры и доступ в Интернет
- ✓ Письменный перевод документов с и на английский, испанский, французский и русский языки
- ✓ Устный перевод заседаний Фракции коренных народов, а также дополнительных мероприятий и неформальных обсуждений
- ✓ Ксерокс, факс
- ✓ Прием текстов выступлений для их публикации на сайте ДОСИПа
- ✓ Необходимая информация о системе ООН.